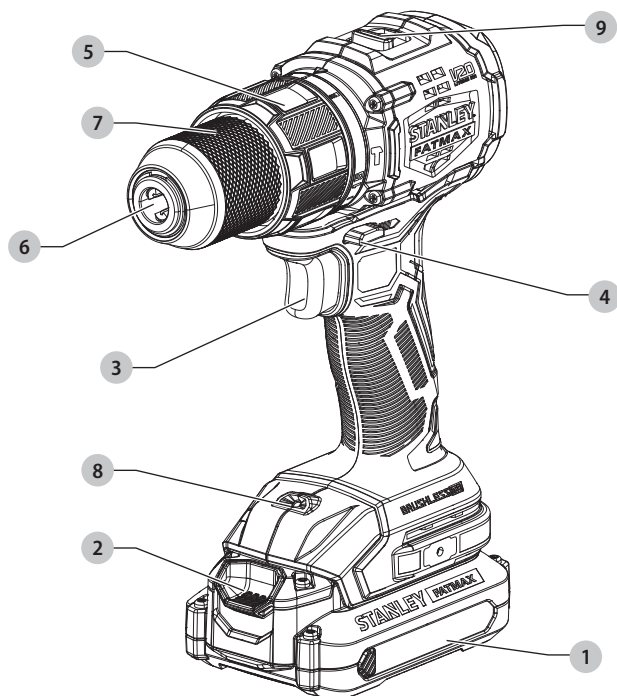


Taladro/atornillador de 20V Máx*
Parafusadeira/furadeira 20V Máx*
20V Max* Drill/Driver

Fig. A



- 1 Paquete de batería
- 2 Botón de liberación de batería
- 3 Gatillo de velocidad variable
- 4 Botón de control de avance/reversa
- 5 Collar de selección de modo
- 6 Mandril
- 7 Collar de mandril
- 8 Luz de trabajo
- 9 Selector de velocidad

- 1 Bateria
- 2 Botão da liberação de bateria
- 3 Interruptor de velocidade variável
- 4 Botão de avanço e reversão
- 5 Modo do colar de seleção
- 6 Retenção
- 7 Colar do mandril
- 8 Luz de trabalho
- 9 Seletor de velocidade

- 1 Battery pack
- 2 Battery release button
- 3 Variable speed trigger
- 4 Forward/reverse control button
- 5 Mode selection collar
- 6 Chuck
- 7 Chuck collar
- 8 Worklight
- 9 Speed selector

SBD714
SBD716

Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	2
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	14
English (<i>original instructions</i>)	25

Fig. B

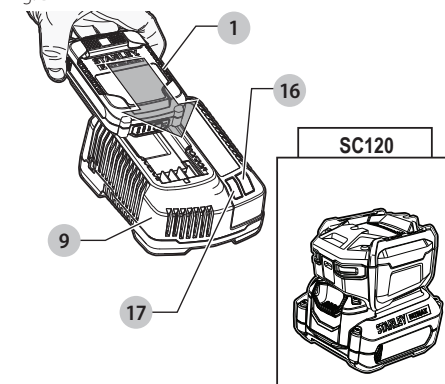


Fig. C

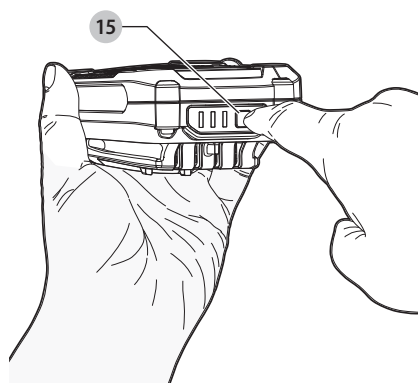


Fig. D

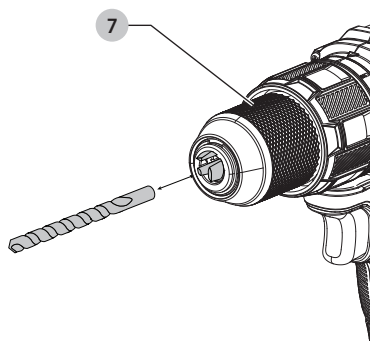


Fig. E

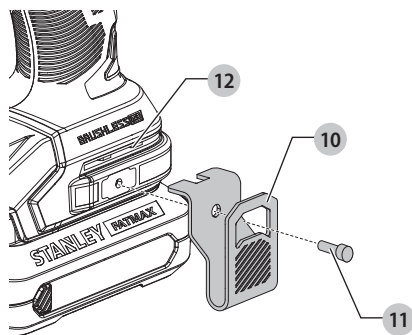


Fig. F

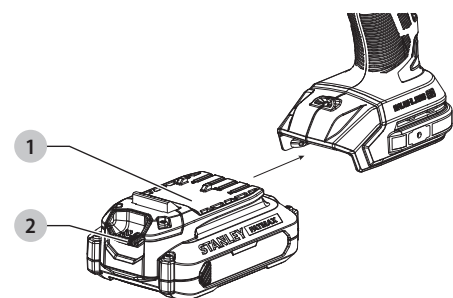
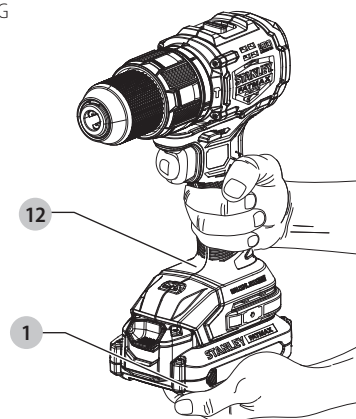


Fig. G





ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Uso pretendido

El CMCD714 está diseñado para perforación y atornillado residencial mientras que el CMCD716 también está diseñado para aplicaciones de rotomartillo.

NO use bajo condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permita que niños estén en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando operadores sin experiencia operen esta herramienta.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. La falla en seguir todas las instrucciones siguientes puede resultar en descarga eléctrica, incendio y/o lesiones serias.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.**

Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad Personal

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas

holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

- h) **No permita que la familiaridad obtenida a partir del uso frecuente de herramientas le permitan volverse descuidado e ignorar los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede causar lesiones severas en una fracción de segundo.

4) Uso y Mantenimiento de la Herramienta Eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, o paquete si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Dé mantenimiento a las herramientas eléctricas y accesorios. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para

operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

- h) **Mantenga las manijas y superficies de sujeción secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las manijas y superficies de sujeción resbalosas no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

5) Uso y Mantenimiento de la Herramienta con Baterías

- a) **Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- b) **Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- c) **Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- d) **En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- e) **No use un paquete de batería o herramienta que estén dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en incendios, explosión o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga un paquete de batería o una herramienta a fuego o temperatura excesiva.** La exposición a fuego o temperaturas mayores a 130 °C (265 °F) pueden causar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Cargar inadecuadamente o en una temperatura fuera del rango de temperatura especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Mantenimiento

- a) **Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **Nunca dé servicio a paquetes de batería dañados.** El servicio de paquetes de batería sólo debe ser realizado por el fabricante o proveedores de servicio autorizados.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE TALADO/DESTORNILLADOR/ ROTOMARTILLO

1) Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- Use protectores auditivos cuando taladre con impacto.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o sujetadores puedan hacer contacto con cableado oculto.** Los accesorios de corte o sujetador que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.

2) Instrucciones de seguridad al usar brocas largas

- Nunca opere a mayor velocidad que la velocidad máxima de la broca.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que ocasionaría lesiones personales.
- Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que ocasionaría lesiones personales.
- Aplique presión sólo en línea recta con la broca y no aplique una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, lo que puede ocasionar lesiones personales.

Advertencias de seguridad adicionales para taladros

- No opere esta herramienta por largos periodos de tiempo.** La vibración causada por la acción de operación de esta herramienta puede causar lesiones permanentes en los dedos, las manos y los brazos. Use guantes para proporcionar un acojinamiento adicional, tome descansos frecuentes y limite el tiempo de uso diario.
- Las brocas y herramientas de rotomartillo se calientan durante la operación.** Use guantes cuando los toque.

Información de seguridad adicional



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica o ninguna parte de ella. Podría resultar en daño o lesiones personales.



ADVERTENCIA: SIEMPRE use gafas de seguridad. Las gafas de uso diario NO son gafas de seguridad. También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algún polvo creado por lijado, aserrado, pulido, perforación eléctricos y otras actividades de construcción contienen químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- plomo a partir de pinturas a base de plomo,
- silíce cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo a partir de madera tratada químicamente.

Su riesgo a partir de estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipo de seguridad aprobado, tal como máscaras de polvo que estén diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

- Use ropa de protección y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo entre en su boca, ojos, o que quede sobre la piel puede promover la absorción de químicos peligrosos. Dirija las partículas lejos de la cara y el cuerpo.
- Use la aspiradora de extracción de polvo adecuada para retirar la mayoría de polvo estático y transportado por aire.** La falla en retirar el polvo estático y transportado por aire podría contaminar el ambiente de trabajo y presentar un riesgo de salud mayor al operador y personas en las cercanías.
- Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede guiar a la pérdida de control y lesiones.
- Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y se deben evitar.** La ropa suelta, joyería, o cabello largo podrían quedar atrapados en las partes móviles.



PRECAUCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

TALADRO/ROTOMARTILLOS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1) Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- Use protectores auditivos durante el uso.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o sujetadores puedan hacer contacto con cableado oculto.** Los accesorios de corte o sujetador que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.

2) Instrucciones de seguridad al usar brocas largas

- a) **Nunca opere a mayor velocidad que la velocidad máxima de la broca.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que ocasionaría lesiones personales.
- b) **Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades más altas, es probable que la broca se doble si se permite que gire libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, lo que ocasionaría lesiones personales.
- c) **Aplique presión sólo en línea recta con la broca y no aplique una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, lo que puede ocasionar lesiones personales.

Reglas de seguridad adicionales para taladros

- **Use la(s) manija(s) auxiliar(es), si se suministra con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.
- **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de sujeción aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda hacer contacto con cableado oculto.** Los accesorios de corte que hagan contacto con cable "vivo" pueden tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" y podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- **Cuando trabaje sobre una escalera o en un andamio asegúrese de colocar la herramienta sobre su costado cuando no esté en uso.** Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales pero se pueden voltear fácilmente.
- **Use abrazaderas u otra manera práctica para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo lo hace inestable y puede guiar a la pérdida de control.
- **Mantenga su cabello, ropa, y guantes alejados de las ventilas de aire.** Las ventilas de aire a menudo cubren partes móviles en las que estos artículos pueden quedar atrapados.
- **Sostenga firmemente la herramienta con las dos manos. Use la manija auxiliar si está provista. Si no se proporciona una manija auxiliar, sujete la herramienta en la parte inferior de la batería.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.

Reglas de seguridad específicas adicionales para taladros

- **Use protección para los oídos.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- **Use las manijas auxiliares suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede causar lesiones personales.

- **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** El accesorio de corte que haga contacto con cable "vivo" puede tener partes de metal expuestas de la herramienta eléctrica "viva" que podrían dar al operador una descarga eléctrica.
- **Use abrazaderas u otras maneras prácticas para asegurar y soportar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener el trabajo a mano o contra su cuerpo lo hace inestable y puede guiar a la pérdida de control.
- **Use gafas de seguridad u otra protección para los ojos.** Las operaciones de perforación pueden causar que vuelen rebabas. Las partículas expulsadas pueden causar daño permanente a los ojos.
- **Las brocas y herramientas se pueden calentar durante la operación.** Use guantes cuando los toque.
- **Mantenga las manijas secas, limpias, libres de aceite y grasa. Se recomienda usar guantes de hule.** Esto permitirá un mejor control de la herramienta.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con una clasificación de corriente residual de 30mA o menos.

Cargadores

Los cargadores STANLEY no requieren ajuste y están diseñados para operar lo más fácilmente posible.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje del paquete de batería corresponda con el voltaje de la placa de características. También asegúrese que el voltaje de su cargador corresponda con el de su red eléctrica.



Su cargador STANLEY tiene doble aislamiento por lo tanto, no se requiere un cable de tierra. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado únicamente por STANLEY o una organización de servicio autorizada.

Uso de un cable de extensión

No se debe usar un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario. Utilice un cable de extensión aprobado adecuado para la entrada de alimentación de su cargador (consulte Datos técnicos). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm²; la longitud máxima es de 30 m. Cuando utilice un carrete de cable, desenrolle siempre el cable por completo.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y operación para cargadores de batería compatibles (consulte Datos técnicos). Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones.

y marcas de precaución en el cargador, el paquete de batería y el producto que usa el paquete de batería.



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. No permita que ningún líquido entre al cargador. Puede producirse una descarga eléctrica.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con una clasificación de corriente residual de 30mA o menos.



PRECAUCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue sólo baterías STANLEY recargables. Otros tipos de baterías pueden explotar y causar daños y lesiones personales.



PRECAUCIÓN: As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

AVISO: Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado al suministro de alimentación, los contactos de carga expuestos dentro del cargador se pueden poner en corto circuito por material extraño. Los materiales extraños de naturaleza conductora, como, entre otros, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre desconecte el cargador del suministro de energía cuando no haya paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de batería con cargadores que no sean los que se encuentran en este manual. El cargador y el paquete de batería están diseñados específicamente para funcionar juntos.**
- **Estos cargadores no están destinados para ningún otro uso que no sea cargar baterías recargables STANLEY. Cualquier otro uso puede resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.**
- **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- **Jale por el enchufe en lugar del cable cuando desconecte el cargador.** Esto reducirá el riesgo de daños al enchufe y cable eléctricos.
- **Asegúrese que el cable esté ubicado de forma que no se pueda pisar, provoque tropiezos, o de otra forma esté sujeto a daño o esfuerzo.**
- **No utilice un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podría resultar en riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición alejada de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior del alojamiento.
- **No utilice el cargador si el cable o el enchufe están dañados** —pída que los reemplacen inmediatamente.
- **No opere el cargador si recibió un golpe fuerte, se dejó caer o se dañó de cualquier manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desensamble el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando se requiera servicio o**

reparación. El reensamble incorrecto puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.

- **En caso de que el cable de energía esté dañado, el cable de alimentación debe ser reemplazado inmediatamente por el fabricante, su agente de servicio o una persona calificada similar para evitar cualquier peligro.**
- **Desconecte el cargador del tomacorriente antes de intentar limpiarla.** Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica. Retirar el paquete de batería no reducirá este riesgo.
- **NUNCA intente conectar dos cargadores juntos. El cargador está diseñado para operar con corriente eléctrica doméstica estándar de 230V. No intente utilizarla en ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador de vehículos.

Carga de la batería (Fig. B)



ADVERTENCIA: NO cargue la batería en temperaturas ambiente menores a 10 °C o mayores a 40 °C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24 °C.

La batería debe cargarse antes de su primer uso y siempre que no produzca suficiente potencia para tareas que antes se hacían fácilmente. La batería se puede calentar mientras carga; esto es normal y no indica un problema.

Nota: El cargador no cargará una batería si la temperatura de la celda es inferior a aproximadamente 10 °C o superior a 40 °C.

La batería debe dejarse en el cargador y el cargador comenzará a cargarse automáticamente cuando la temperatura de la celda se incremente o enfíe.

Nota: Para garantizar el máximo desempeño y la vida útil de los paquetes de baterías de iones de litio, cargue la batería por completo antes del primer uso.

1. Conecte el cargador 9 en un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de batería 11.
2. La luz de carga verde 16 parpadeará continuamente indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La terminación de la carga se indicará por la luz de carga verde que permanece encendida continuamente. El paquete de batería está completamente cargado y se puede retirar y usar en este momento o dejarse en el cargador.
4. Cargue las baterías descargadas dentro de 1 semana. La duración de la batería se disminuirá ampliamente si se guarda en un estado descargado.

Modos LED de cargador

Consulte los indicadores a continuación para conocer el estado de carga del paquete de batería.

Indicadores para todos los cargadores excepto SC200

	Cargando	— — — — —	
	Completamente cargado	— — — — —	
	Demora de paquete caliente/ frío*	— — — — —	

Indicadores únicamente para cargador SC200

	Cargando	— — — — —	
	Completamente cargado	— — — — —	
	Demora de paquete caliente/frío	— — — — —	

Nota: Los cargadores compatibles no cargarán un paquete de batería defectuoso. El cargador indicará un paquete de batería defectuoso al negarse a encenderse.

Nota: Esto también podría significar un problema con el cargador. Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y el paquete de batería para probarlos en un centro de servicio autorizado.

Dejar la batería en el cargador

El cargador y paquete de batería se pueden dejar conectados con el LED brillando indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de batería fresco y completamente cargado.

Demora de paquete caliente/frío (Fig. B)

Cuando el cargador detecta una batería que está demasiado caliente o demasiado fría, automáticamente inicia un retraso de paquete caliente/frío, la luz de carga verde **16** parpadeará intermitentemente, mientras que el LED rojo **17** permanecerá encendido continuamente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Essa função garante a vida útil máxima da bateria.

Montaje en pared

Algunos cargadores STANLEY están diseñados para poderse montar en pared o colocarse verticales sobre una mesa o superficie de trabajo. Si se monta en pared, localice el cargador dentro del alcance de un tomacorriente eléctrico, y lejos de una esquina u otras obstrucciones que puedan impedir el flujo de aire. Use la parte posterior del cargador como plantilla para la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Instale el cargador firmemente con tornillos para Tablaroca (adquiridos por separado) por lo menos de 25.4 mm de largo, con un diámetro de cabeza de tornillo de 7–9 mm, atornillados en madera a una profundidad óptima dejando aproximadamente 5.5 mm de tornillo expuesto. Alinee las ranuras en la parte posterior del cargador con los tornillos expuestos y conecte completamente en las ranuras.

Nota: No intente montar el cargador SC120 debajo de un banco o mesa.

Nota: Sólo instale el cargador SC120 con las luces de carga apuntadas hacia arriba hacia el techo.

Instrucciones de limpieza de cargador



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. Desconecte el cargador del tomacorriente CA antes de limpiar. La suciedad y grasa se pueden retirar del exterior del cargador con una tela o cepillo no metálico suave. No use agua o ninguna solución de limpieza. Nunca permita que entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta en líquido.

Paquetes de baterías de indicador de carga (Fig. C)

Algunos paquetes de baterías STANLEY **11** incluyen un indicador de combustible que consta de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga restante en el paquete de batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga presionado el botón del indicador de carga **15**. Una combinación de las tres luces LED verdes se iluminará designando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite utilizable, el indicador de carga no se iluminará y se necesitará recargar la batería.

Nota: El indicador de carga es sólo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación en base a los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Paquetes de batería

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de batería

Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

El paquete de batería no está completamente cargado cuando se retira del cartón. Antes de usar el paquete de batería y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación.

Después siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No cargue o use la batería en atmósferas explosivas, como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Insertar o retirar la batería del cargador puede encender el polvo y los vapores.
- **Nunca fuerce el paquete de batería dentro del cargador. No modifique el paquete de batería en ninguna forma para instalarlo en un cargador no compatible ya que el paquete de batería se puede romper causando lesiones personales serias.**
- **Cargue los paquetes de batería únicamente en cargadores STANLEY.**
- **NO salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.**
- **No guarde o use la herramienta y el paquete de baterías en ubicaciones donde la temperatura pueda disminuir a 4 °C (39.2 °F) (como cobertizos en el exterior o construcciones metálicas en invierno), o que lleguen o excedan 40 °C (104 °F) (como**

cobertizos en el exterior o construcciones metálicas en verano).

- **No incinere el paquete de batería incluso si está muy dañado o si está completamente desgastado.** El paquete de batería puede explotar en el fuego. Se crean humos y materiales tóxicos cuando se queman los paquetes de baterías de ion de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave de inmediato el área con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en los ojos, enjuague con agua sobre el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que desaparezca la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



ADVERTENCIA: Nunca intente abrir el paquete de batería por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la inserte en el cargador. No aplaste, deje caer o dañe el paquete de la batería. No use un paquete de baterías o cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya dejado caer, se haya aplastado o dañado de cualquier manera (por ej., perforado con un clavo, golpeado con un martillo, o pisado). Puede producirse una descarga eléctrica o electrocución. Los paquetes de batería dañados se deben regresar al centro de servicio para reciclaje.



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. No guarde o lleve el paquete de batería de forma que objetos de metal puedan tener contacto con las terminales expuestas de la batería. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de kits de productos, cajones, etc., con clavos, tornillos, llaves, etc.



PRECAUCIÓN: Cuando no esté en uso, coloque la herramienta en su lado sobre una superficie estable donde no cause un peligro de tropiezo o caída. Algunas herramientas con paquetes de batería grandes pueden quedar verticales sobre el paquete de batería pero se pueden voltear fácilmente.

Transporte



ADVERTENCIA: Peligro de incendio. El transporte de baterías puede provocar un incendio si las terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores. Al transportar baterías, asegúrese que las terminales de las baterías estén protegidas y bien aisladas de materiales que puedan entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

NOTA: Las baterías de ion de litio no se deben colocar en equipaje registrado.

Las baterías STANLEY cumplen con todas las regulaciones de envío aplicables según lo prescrito por la industria y las normas legales que incluyen las Recomendaciones de

las Naciones Unidas sobre el transporte de mercancías peligrosas; las Regulaciones de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA) sobre mercancías peligrosas; Regulaciones sobre mercancías marítimas internacionales peligrosas (IMDG) y el Acuerdo europeo sobre el transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera (ADR). Las celdas y baterías de iones de litio se han probado de acuerdo con la sección 38.3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones sobre el transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En la mayoría de los casos, el envío de un paquete de batería STANLEY no se clasificará como material peligroso Clase 9 totalmente regulado. En general, sólo los envíos que contengan una batería de iones de litio con una clasificación de energía superior a 100 vatios hora (Wh) deberán enviarse como Clase 9 totalmente regulada. Todas las baterías de iones de litio tienen la clasificación de Wh marcada en el paquete. Además, debido a las complejidades de regulación, STANLEY no recomienda el envío aéreo de paquetes de batería de iones de litio solos sin importar la clasificación Wh. Los envíos de herramientas con baterías (juegos combinados) se pueden enviar por vía aérea, excepto si la clasificación de Wh del paquete de baterías no supera los 100 Wh.

Independientemente de si un envío se considera exceptuado o totalmente regulado, es responsabilidad del transportista consultar las regulaciones más recientes sobre requisitos de embalaje, etiquetado/marcado y documentación.

La información proporcionada en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera precisa en el momento en que se creó el documento. Sin embargo, no se proporciona ninguna garantía, expresa o implícita. Es responsabilidad del comprador asegurarse que sus actividades cumplan con la normativa aplicable.

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno fresco y seco, alejado de la luz solar directa y de calor o frío excesivos. Para obtener un rendimiento y una vida útil óptimos de la batería, almacene los paquetes de baterías a temperatura ambiente cuando no estén en uso.
2. Para almacenamiento prolongado, se recomienda guardar un paquete de batería completamente cargado en un lugar seco y fresco fuera del cargador para resultados óptimos.

Nota: Los paquetes de baterías no deben almacenarse completamente descargados. El paquete de batería se necesitará recargar antes del uso.

Etiquetas sobre el cargador y paquete de batería

Además de los pictogramas utilizados en este manual, las etiquetas en el cargador y el paquete de batería muestran los siguientes pictogramas:



Leer o manual de instrução antes do uso.



Consulte **Datos técnicos** respecto al tiempo de carga.



No hacer contacto con objetos conductores.



No cargue paquetes de batería dañados.



No exponga a agua.



Solicite que reemplacen los cables defectuosos de inmediato.



Cargue únicamente entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interiores.



Deseche la batería teniendo el debido cuidado con el medio ambiente.



Cargue los paquetes de batería STANLEY sólo con los cargadores STANLEY designados. Cargar paquetes de batería diferentes a las baterías STANLEY designadas con un cargador STANLEY puede hacer que exploten o dar lugar a otras situaciones peligrosas.



No incinere el paquete de batería.

La etiqueta en su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V volts	□ Construcción Clase II (aislamiento doble)
Hz hertz	n ₀ velocidad sin carga
min minutos	n velocidad nominal
— o CD corriente directa	PSI libras por pulgada cuadrada
Ⓢ Construcción Clase I (conectada a tierra)	⏚ terminal de tierra
.../min por minuto	⚠ símbolo de alerta
BPM golpes por minuto	⚡ de seguridad
IPM impactos por minuto	⚠ radiación visible—no mirar directamente a la luz
OPM oscilaciones por minuto	☹ use protección respiratoria
RPM revoluciones por minuto	👁 use protección para los ojos
sfp pies de superficie por minuto	👂 use protección auditiva
SPM carreras por minuto	📖 lea toda la documentación
A amperes	☔ no exponga a la lluvia
W watts	
Wh Watt Horas	
Ah amperios hora	
~ o CA corriente alterna	
~ o CA/CD corriente alterna o directa	

Baterías y cargadores compatibles

Estos paquetes de batería se pueden utilizar:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
SB201	0,35	SB204	0,64
SB202	0,36	SB206	0,67

Se pueden usar estos cargadores: SC120, SC125, SC200, SC400.

Consulte la sección de batería/cargador o el manual para obtener más información.

ENSAMBLE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios, when replacing line, or prior to cleaning. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Gancho de Cinturón (Fig. E)

Accesorio Opcional



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SÓLO use el gancho de cinturón de la herramienta para colgar la herramienta de un cinturón de trabajo. NO use el gancho de cinturón para anclar o asegurar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO suspenda la herramienta por arriba de su cabeza o suspenda objetos del gancho del cinturón.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, asegúrese que el tornillo que sujeta el gancho de cinturón esté seguro.

IMPORTANTE: Cuando conecte o reemplace el gancho del cinturón, sólo use el tornillo de montaje 11 incluido.

Asegúrese de apretar firmemente el tornillo.

El gancho de cinturón 10 se puede conectar a la ubicación de montaje 8 en cualquier lado de la herramienta usando únicamente el tornillo de montaje 11 incluido, para to acomodarse a usuarios zurdos o diestros. Si el gancho no se desea en absoluto, se puede quitar de la herramienta.

Para mover el gancho de cinturón, retire el tornillo que lo sostiene en su lugar, y vuelva a ensamblarlo en el lado opuesto. Asegúrese de apretar firmemente el tornillo.

Instalación de Broca o Accesorio en

Mandril sin Llave (Fig. D)



ADVERTENCIA: No intente apretar brocas (ni ningún otro accesorio) sujetando la parte delantera del mandril y encendiendo la herramienta. Pueden resultar daños en el mandril y lesiones personales. Siempre bloquee el interruptor de gatillo y desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando cambie los accesorios.



ADVERTENCIA: Siempre asegúrese que la broca está asegurada antes de arrancar la herramienta. Una broca suelta puede ser expulsada de la herramienta causando posibles lesiones personales.

Para insertar una broca u otro accesorio, siga estos pasos.

1. Apague la herramienta y retire el paquete de batería.

2. Sujete la camisa negra del mandril con una mano y utilice la otra mano para sujetar la herramienta. Gire la camisa en sentido contrario a las manecillas del reloj lo suficiente para aceptar el accesorio deseado.
3. Inserte el accesorio aproximadamente 19 mm (3/4") en el mandril **6** y apriételo firmemente sujetando y girando la camisa del mandril **13** en sentido de las manecillas del reloj con una mano mientras sostiene la herramienta con la otra mano. Cuando el mandril esté casi apretado escuchará un sonido de clic. Continúe apretando tanto como pueda. Su herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo de husillo automático. Esto le permite abrir y cerrar el mandril con una mano.
4. Asegúrese de apretar el mandril con una mano sobre la camisa del mandril y una mano sosteniendo la herramienta para obtener el máximo apriete. Al apretar, no gire en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
5. Para liberar el accesorio, repita los pasos 1 y 2 anteriores.

Gancho de cinturón (opcional) (Fig. E)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, coloque el botón de avance/reversa en la posición de bloqueo o apague la herramienta y desconecte el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SÓLO use el gancho de cinturón de la herramienta **10** para colgar la herramienta de un cinturón de trabajo. NO use el gancho de cinturón para anclar o asegurar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO suspenda la herramienta por arriba de su cabeza o suspenda objetos del gancho del cinturón.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, asegúrese que el tornillo **11** que sujeta el gancho de cinturón esté seguro.

Nota: Cuando conecte o reemplace el gancho del cinturón **10**, sólo use el tornillo **11** incluido. Asegúrese de apretar firmemente el tornillo.

El gancho de cinturón **10** se puede colocar deslizando dentro de las ranuras **12** en cualquier lado de la herramienta utilizando únicamente el tornillo incluido, para acomodarse a usuarios zurdos o diestros. Si el gancho no se desea en absoluto, se puede quitar de la herramienta. Para mover el gancho de cinturón, retire el tornillo que sostiene el gancho de cinturón en su lugar, y vuelva a ensamblarlo en el lado opuesto. Asegúrese de apretar bien el tornillo.

Nota: Se encuentran varios ganchos trackwall y configuraciones de almacenamiento disponibles.

Visite nuestro sitio web www.stanleytools-la.com para obtener más información.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier

ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios, when replacing line, or prior to cleaning. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Instalación y Desinstalación de Paquete de Batería (Fig. F)

⚠ ADVERTENCIA: Asegúrese que la herramienta/aparato esté en la posición apagada antes de insertar el paquete de la batería.

NOTA: Para mejores resultados, asegúrese que su paquete de batería esté completamente cargado.

1. Para instalar el paquete de batería **11** en la manija de la herramienta, alinee el paquete de la batería con los rieles dentro de la manija de la herramienta y deslícelo en la manija hasta que el paquete de batería esté asentado firmemente en la herramienta y asegúrese que no se desconecte.
2. Para retirar el paquete de batería de la herramienta, presione el botón de liberación del paquete de batería **2** y jale firmemente el paquete de batería fuera de la manija de la herramienta. Insértelo en el cargador.

Colocación adecuada de manos (Fig. G)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SIEMPRE use la posición de las manos adecuada como se muestra.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SIEMPRE sostenga firmemente en anticipación de una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos requiere una mano en la manija principal **3** y una mano en el paquete de batería **11**. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para controlar la acción de giro del taladro.

Gatillo de Velocidad Variable y Botón de Control de Avance/Reversa (Fig. A)

La herramienta se enciende y apaga jalando y liberando el interruptor de gatillo de velocidad variable **3**. Mientras más se presione el interruptor de gatillo, mayor será la velocidad de la herramienta. Su herramienta está equipada con un freno. El mandril se detendrá tan pronto como el interruptor de gatillo se libere por completo.

Un botón de control de avance/reversa **4** determina la dirección de rotación de la herramienta y también sirve como un botón de bloqueo en apagado.

- Para seleccionar la rotación de avance (en sentido de las manecillas del reloj), libere el interruptor de gatillo y presione el botón de control de avance/reversa en el lado derecho de la herramienta.
- Para seleccionar la reversa (en sentido contrario a las manecillas del reloj), presione el botón de control de avance/reversa en el lado izquierdo de la herramienta.

NOTA: La posición central del botón de control bloquea la herramienta en la posición apagada. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese que se libere el gatillo.

NOTA: No se recomienda el uso continuo en rango de velocidad variable. Puede dañar el interruptor y se debe evitar.

NOTA: La primera vez que se opere la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, puede escuchar un clic al encender. Esto es normal y no indica un problema.

Realización de Aplicación (Fig. A)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, SIEMPRE asegúrese que la pieza de trabajo esté anclada o asegurada firmemente.



ADVERTENCIA: Siempre espere hasta que el motor se detenga por completo antes de cambiar la dirección de rotación.

Antes de realizar el trabajo

- Ajuste el selector de velocidad 9. Consulte **Selección de velocidad**.
- Instale la broca o accesorio apropiado en el mandril. Consulte las instrucciones de instalación de accesorio en este manual.



ADVERTENCIA:

- No utilice esta herramienta para mezclar o bombear fluidos fácilmente combustibles o explosivos (bencina, alcohol, etc.).
- No mezcle ni agite líquidos inflamables etiquetados de forma correspondiente.

Destornillar

Su herramienta tiene un embrague con torque ajustable para conducir y eliminar una amplia variedad de formas y tamaños de sujetadores. Los números 1–15 en el collar de selección de modo 5 se usan para ajustar un rango de torque para atornillar. Cuanto mayor sea el número en el collar, mayor será el torque y mayor será el sujetador que puede ser impulsado.

1. Gire el collar de selección de modo 5 en la posición deseada. Consulte **Selección de modo**.
2. Jale el interruptor de gatillo aplicando presión en línea recta con la broca hasta que el sujetador se asiente a la profundidad deseada en la pieza de trabajo.

Recomendaciones para atornillar

- Comience con ajustes de par de torsión más bajos, luego avance a ajustes de torsión más altos para evitar daños a la pieza de trabajo o sujetador.
- Realice algunos recorridos de práctica en chatarra o en áreas que no se verán de la pieza de trabajo para determinar la posición correcta del collar de selección de modo.

Perforación

1. Gire el selector de modo 5 al "símbolo de taladro". Consulte **Selección de modo**.

2. Coloque la broca en contacto con la pieza de trabajo.
NOTA: Use sólo brocas afiladas.

3. Jale el interruptor de gatillo aplicando presión en línea recta con la broca hasta que alcance la profundidad deseada.



ADVERTENCIA: El taladro puede atorarse si se sobrecarga causando un giro repentino. Siempre espere el atoramiento. Sujete el taladro firmemente para controlar la acción de giro y evitar lesiones.

4. Mantenga el motor en operación mientras retrae la broca del orificio perforado para evitar atascamiento.

Recomendaciones para la perforación

- Al perforar, aplique siempre presión en línea recta con la broca, pero no presione lo suficiente para detener el motor o desviar la broca.
- **SI EL TALADRO SE DETIENE:**
 - **LIBERE EL INTERRUPTOR DE GATILLO INMEDIATAMENTE**, retire la broca del trabajo, y determine la causa de atascamiento.
 - **NO PRESIONE EL INTERRUPTOR DEL GATILLO PARA ENCENDER Y APAGAR PARA INTENTAR ARRANCAR UN TALADRO ATASCADO, ESTO PUEDE DAÑAR LA BROCA.**
 - Para minimizar el estancamiento o rompimiento del material, reduzca la presión sobre el taladro y facilite la perforación a través de la última parte fraccionaria del orificio.
- Se pueden perforar agujeros grandes (5/16" a 1/2" [8 mm a 13 mm]) en acero si se perfora un orificio piloto (5/32" a 3/16" [4 mm a 5 mm]) primero.
- Si perfora material delgado o propenso a astillarse, use un bloque de madera de "respaldo" para evitar daños a la pieza de trabajo.

Rotoperforación T SBD716

IMPORTANTE: Utilice brocas con punta de carburo o para mampostería clasificadas para la perforación de percusión solamente.

1. Gire el selector de modo 5 al "símbolo de martillo."
2. Jale el gatillo, aplicando presión suficiente sobre el martillo para evitar que rebote excesivamente o que se "levante" de la broca.

Recomendaciones para perforación con rotomartillo

- Demasiada fuerza causará velocidades de perforación más lentas, sobrecalentamiento y una menor tasa de perforación.
- Un flujo suave y uniforme de material indica la velocidad adecuada de perforación.
- Perfore de forma recta, manteniendo la broca en un ángulo recto con el trabajo. No ejerza presión lateral sobre la broca cuando perfore ya que esto provocará obstrucción de las ranuras de la broca y una velocidad de perforación más lenta.
- Al perforar orificios profundos, si la velocidad del martillo comienza a disminuir, saque la broca parcialmente del orificio con la herramienta todavía en funcionamiento para ayudar a despejar los desechos del orificio.

Luz de Trabajo (Fig. A)

La luz de trabajo 8 se activa cuando se presiona el interruptor de velocidad variable 3, y se apagará automáticamente aproximadamente 20 segundos después que se libere el interruptor de gatillo. Si el interruptor

de gatillo permanece presionado, la luz de trabajo permanecerá encendida.

NOTA: La luz de trabajo es para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no se pretende que se use como una linterna.

MANTENIMIENTO

 **ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la unidad y retire el paquete de batería antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios, cuando reemplaze la línea, o antes de la limpieza. Un arranque accidental puede causar lesiones.*

Su herramienta ha sido diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mínimo de mantenimiento. La operación satisfactoria continua depende del cuidado adecuado de la herramienta y la limpieza regular.

Limpieza

 **ADVERTENCIA:** *Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

 **ADVERTENCIA:** *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados. El cargador y la unidad de batería no contienen piezas reparables.

 **ADVERTENCIA:** *Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (inclusive la inspección y el cambio de las escobillas, cuando proceda) deben ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica u en un centro de mantenimiento autorizado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.*

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano

CULIACAN, SIN

Bldv. Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99
San Rafael

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector (33) 3825 6978
Juárez

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local (55) 5588 9377
D, Col. Obrera

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. (818) 375 23 13
Centro

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100
Si se encuentra en U.S., por favor llame al

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____

Mod./Cat.: _____

Marca: _____

Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto:

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;

- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Solamente para propósito de México:

Importado por: S.A de C.V.

Antonio Dovali Jaime #70 Torre C Piso 8

Col. Santa Fe Alvaro Obregon,

Ciudad de Mexico, Mexico.

C.P 01210

TEL(52) 55 53267100

R.F.C.BDE8106261W7

Registro

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Información de servicio

STANLEY ofrece una red completa de ubicaciones de servicio autorizadas y de propiedad de la compañía. Todos os Centros de Serviços STANLEY tem pessoal treinado para oferecer aos clientes um serviço de ferramentas elétricas eficiente e confiável.

Para obtener más información sobre nuestros centros de servicio autorizados y si necesita asesoramiento técnico, reparación o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese con la ubicación de STANLEY más cercana, o visítenos en **www.stanleytools-la.com**.



ATENÇÃO: *Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. O não respeito as advertências e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões corporais graves.*



ATENÇÃO: *Para reduzir o risco de lesões corporais, leia as instruções deste manual.*

Uso Doméstico

O CMCD714 foi elaborado para perfuração e aparafusamento doméstico, enquanto o CMCD716 foi elaborado para aplicações de martelo de perfuração.

NÃO use em condições molhadas ou presença de líquidos ou gases inflamáveis.

NÃO deixe as crianças entrarem em contato com a ferramenta. O uso desta ferramenta por operadores inexperientes deve ser feito sob supervisão.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



ATENÇÃO: *Leia todas as instruções e avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com essa ferramenta elétrica. A inobservância às instruções listadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

O termo "ferramenta elétrica" em as advertências se refere as suas ferramentas alimentadas por rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) Segurança na Área de Trabalho

- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes acontecerem.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de poeiras, gases ou líquidos inflamáveis.** Essas ferramentas elétricas podem gerar faíscas e inflamar a poeira e os gases.
- Mantenha crianças ou outras pessoas afastadas da ferramenta em operação.** Distrações podem causar perda de controle.

2) Segurança Elétrica

- Os plugues de ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma nenhuma. Não use plugues adaptadores com ferramentas elétricas (aterradas).** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzem o risco de choques elétricos.
- Evite que o corpo tenha contato com superfícies aterradas, como tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Tem maior risco de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
- Não exponha a ferramenta à chuva ou umidade.** Penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- Não estique demais o fio. Nunca use o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta**

elétrica. Mantenha o fio longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças em movimento. Usar fios danificados ou emaranhados aumenta o risco de choque elétrico.

- Ao operar uma ferramenta elétrica no exterior, use um cabo de extensão apropriado para uso no exterior.** Usar um fio apropriado para uso no exterior reduz os choques elétricos.
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use um disjuntor de corte por falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança Pessoal

- Fique alerta, preste atenção no que está fazendo e use o bom senso para operar a ferramenta. Não opere a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar as ferramentas elétricas pode causar sérias lesões corporais.
- Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamento de proteção, como máscara antipoeira, sapatos antiderrapantes de proteção, capacete industrial ou proteção de audição deve ser usado nas condições apropriadas, para reduzir lesões corporais.
- Evite um acionamento acidental do aparelho. Se certifique que o disjuntor está na posição de desligado antes de ligar a energia elétrica e/ou o conjunto de baterias, levantar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com seu dedo no disjuntor ou ligar a energia ferramentas elétricas ligadas pode resultar em acidentes.
- Remova chaves de ajuste ou chaves fixas antes de ligar a ferramenta.** Se deixar uma chave de ajuste ou chave ligada a uma peça móvel da ferramenta elétrica pode resultar em acidentes pessoais.
- Não a sobrecarregue. Mantenha sempre o equilíbrio e o apoio para os pés.** Isso permite controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se de forma adequada. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos e roupas longe das partes móveis.** Roupas soltas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se a ferramenta estiver equipada com a conexão para extração de poeira e outros dispositivos de coleta de pó, se certifique que estão conectados e sendo usados corretamente.** Usar a recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.
- Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente das ferramentas faça que tenha confiança exagerada e ignore os princípios da segurança da ferramenta.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves em uma fração de segundos.

4) Cuidados e Uso da Ferramenta Elétrica

- Não force demais a ferramenta. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação.** Uma

ferramenta elétrica correta fará o trabalho de modo mais rápido e seguro na proporção para a qual ela foi projetada.

- b) **Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não estiver ligado ou desligando.** Uma ferramenta elétrica que não pode ser controlada com seu disjuntor é perigosa e deve ser reparada.
- c) **Desconecte o plugue da fonte de energia e/ou remova as baterias, se removíveis, da ferramenta antes de fazer qualquer ajuste, troca de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de acionamento acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica a operem.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- e) **Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se tem desalinhamentos ou partes móveis coladas, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Se mantiver as ferramentas de corte em bom estado, com bordos afiados, é menos provável que falhe e mais fácil de controlar.
- g) **Use a ferramenta elétrica, acessórios e bits de ferramentas etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas pretendidas pode resultar em uma situação perigosa.
- h) **Mantenha as empunhaduras e as superfícies de segurar o equipamento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Empunhaduras e superfícies escorregadias não permitem manuseios e controles seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) Cuidados e Uso da Ferramenta de Bateria

- a) **Recarregar somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de conjunto de baterias pode ser um risco de incêndio quando usado em outro conjunto de baterias.
- b) **Use as ferramentas elétricas somente com conjunto de baterias especificamente indicados.** O uso de outros conjunto de baterias pode gerar riscos de lesões ou incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a conexão de um terminal a outro.** Encurtar

os terminais da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

- d) **Em condições abusivas, o líquido pode ser ejetado da bateria; evite contato. Se ocorrer contato acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure assistência médica.** Líquido ejetado da bateria pode causar irritações ou queimaduras.
- e) **Não use uma bateria ou ferramenta danificada ou modificada.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesões.
- f) **Não exponha uma bateria ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Expor ao fogo ou temperatura acima de 265 °F (130 °C) pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada nas instruções.** Carregar incorretamente ou em temperaturas fora da faixa especificadas pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Serviços

- a) **Sua ferramenta elétrica deve ser consertada por um técnico qualificado e apenas com peças de reposição idênticas.** Isso vai assegurar que se mantém a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca conserte baterias danificadas.** A manutenção de baterias só deve ser executada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA FURADEIRA/MARTELO DE PERFURAÇÃO

1) Instruções de Segurança para Todas as Operações

- a) **Use protetores auriculares ao perfurar com impacto.** A exposição a ruídos pode causar perda auditiva.
- b) **Segure a ferramenta em as superfícies aderentes isoladas ao executar operações em que o acessório de corte ou fixadores podem encostar em fios escondidos.** Se o acessório ou prendedor de corte encostar em um fio "energizado" pode "energizar" peças metálicas expostas da ferramenta e provocar choques elétricos no operador.

2) Instruções de Segurança Usando Brocas de Perfuração Longas

- a) **Nunca opere a velocidade mais alta do que a classificação de velocidade máxima da broca.** A uma velocidade mais alta, a broca se vai dobrar para rodar livremente sem contatar a peça de trabalho, resultando em ferimentos corporais.
- b) **Sempre comece a perfuração a velocidade baixa e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.** A uma velocidade mais alta, a broca se vai dobrar para rodar livremente sem contatar a peça de trabalho, resultando em ferimentos corporais.

- c) **Aplique pressão com a broca somente em linha direta, e não aplique pressão excessiva. As brocas se podem dobrar causando quebra ou perda de controle, resultando em ferimentos pessoais.**

Advertências Adicionais de Segurança para Furadeiras

- **Não opere essa ferramenta durante longos períodos de tempo.** As vibrações causadas pela ação da operação dessa ferramenta podem causar lesões permanente nos dedos, nas mãos e nos braços. Use luvas para ter um amortecimento extra, faça pausas de descanso frequentes e limite o seu uso diário.
- **As ferramentas e as brocas do martelete ficam quentes durante a operação.** Use luvas se tocar.

Informações de Segurança Adicionais



ATENÇÃO: Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer parte dela. Isso pode resultar em danos ou lesões corporais.



ATENÇÃO: SEMPRE use óculos de segurança. Óculos normais para usar todo o dia NÃO são óculos de proteção. Use também máscara facial ou máscara anti-poeira se a operação de corte tem muita poeira. SEMPRE USE EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO CERTIFICADO:

- Óculos de segurança ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Proteção de audição ANSI S12.6 (S3.19),
- Proteção respiratória NIOSH/OSHA/MSHA.



ATENÇÃO: Alguma poeira criada por lixamento elétrico, corte, rebarbadora, perfuração elétrica e outras atividades de construção contém químicos conhecidos como causadores de câncer, defeitos de nascença ou outros efeitos prejudiciais a órgãos de reprodução. Alguns exemplos de esses químicos são:

- chumbo de tinta a base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolo e cimento, e também de outros produtos para alvenaria, e
- arsênico e cromo de madeiras com tratamento químico.

Seu risco de estar exposto varia dependendo da frequência que faz esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses químicos: trabalhe em uma área com boa ventilação, e trabalhe com equipamento de proteção aprovado, como máscaras anti-poeiras que são projetadas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Use roupas de proteção e lave as áreas expostas com água e sabão.** Se o pó penetrar na boca, nos olhos ou na pele poderá fazer a absorção de substâncias químicas nocivas. Afaste as partículas do rosto e do corpo.
- **Use um aspirador de vácuo de poeira apropriado para remover a grande maioria de poeira estática e pelo ar.** Não remover poeira estática e no ar pode contaminar o ambiente de trabalho ou ser um risco de saúde adicional para o operador e quem trabalha próximo.
- **Use grampos ou outras formas práticas para fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça com as próprias mãos ou com o corpo pode resultar em perda de controle e ferimento.

- **Tem aberturas de ventilação que geralmente cobrem as peças móveis, que devem ser evitadas.** Roupas soltas, jóias e cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.



CUIDADO: Quando não estiver sendo usada, coloque a ferramenta de lado, em uma superfície estável onde não vai causar perigo de alguém tropeçar ou de cair. Algumas ferramentas com conjunto de bateria ficam de pé em cima do conjunto de bateria, mas podem facilmente cair.

AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE BERBEQUINS/APARAFUSADORAS/MARTELOS PERFURADORES

1) Instruções de Segurança para Todas as Operações

- a) **Use proteção auricular quando efectuar perfurações de impacto.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.
- b) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório de corte ou fixadores possa entrar em contacto com fios ocultos.** O acessório de corte ou fixadores que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderão fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

2) Instruções de Segurança ao Usar Brocas Longas

- a) **Nunca opere em velocidade mais alta que a classificação máxima de velocidade da broca.** Em velocidades mais altas, é provável que a broca se dobre se for permitido girar livremente sem entrar em contato com a peça, resultando em ferimentos pessoais.
- b) **Sempre comece a perfurar em baixa velocidade e com a ponta da broca em contato com a peça de trabalho.** Em velocidades mais altas, é provável que a broca se dobre se for permitido girar livremente sem entrar em contato com a peça, resultando em ferimentos pessoais.
- c) **Aplique pressão apenas em linha direta com a broca e não aplique pressão excessiva.** Os bits podem dobrar-se, causando quebra ou perda de controle, resultando em ferimentos pessoais.

Regras Adicionais de Segurança para Furadeiras

- **Use a(s) empunhadora(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta.** A perda de controle da ferramenta pode causar lesões corporais.
- **Segure a ferramenta pelas superfícies aderentes isoladas ao executar operações em que ela possa encostar nos fios escondidos.** Se a ferramenta de corte encostar em um fio "energizado" pode "energizar" peças

metálicas expostas da ferramenta elétrica e provocar choques elétricos no operador.

- **Quando você trabalhar em uma escada ou um andaime, apoie a ferramenta em uma superfície lateral quando não estiver em uso.** Algumas ferramentas com conjuntos de bateria grandes ficam de pé, mas podem facilmente cair.
- **Use braçadeiras ou outro modo prático para fixar e apoiar a peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a peça com as próprias mãos ou com o corpo poderá deixar o equipamento instável ou sem controle.
- **Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das saídas de ar.** As saídas de ar geralmente cobrem peças móveis nas quais esses itens podem ficar presos.
- **Segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos. Use a alça auxiliar, se fornecida. Se a alça auxiliar não for fornecida, segure a ferramenta na parte inferior da bateria.** A perda de controle da ferramenta pode causar lesões corporais.

Regras adicionais de segurança específicas para berbequins

- **Use protectores auditivos.** A exposição ao ruído pode causar perda de audição.
- **Utilize a(s) pega(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta.** A perda de controle pode causar lesões pessoais.
- **Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas específicas para o efeito ao efectuar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com fios ocultos ou com o próprio cabo da ferramenta.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão elétrica poderão fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocitem o utilizador.
- **Utilize grampos ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com as mãos ou contra o seu corpo não proporciona uma fixação estável e poderá resultar na perda do controle da ferramenta.
- **Use óculos de protecção ou uma outra protecção ocular.** As operações de perfuração originam a projecção de detritos. As partículas voadoras podem causar danos oculares permanentes.
- **As brocas e a ferramenta ficam quentes durante a respectiva utilização.** Use luvas ao tocar-lhes.
- **Mantenha as pegas secas, limpas e isentas de óleo e gordura. Recomenda-se que use luvas de borracha.** Isto irá permitir controlar melhor a ferramenta.

 **ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.

Carregadores

Esses carregadores STANLEY não requerem ajustes e são projetados para serem o mais fáceis de operar.

Segurança Elétrica

O motor elétrico foi projetado para apenas uma tensão. Sempre verifique se a voltagem do conjunto de baterias corresponde à voltagem na placa de identificação. Certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponda à da sua rede elétrica.



Seu carregador STANLEY tem isolamento duplo por isso não é necessário fazer aterramento. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído somente pela STANLEY ou por uma organização de serviços autorizada.

Como usar um cabo de extensão

Um cabo de extensão não deve ser usado a menos que seja absolutamente necessário. Use uma extensão aprovada e compatível com a entrada de energia elétrica do seu carregador (consulte **Dados Técnicos**). O tamanho mínimo do condutor é 1 mm²; o comprimento máximo é de 30 m. Ao usar uma bobina de cabo, sempre desenrole o cabo completamente.

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: Esse manual contém instruções importantes sobre a operação e a segurança para carregadores de baterias compatíveis (consulte Dados técnicos). Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e as marcações de cuidado no carregador, no conjunto de baterias e no produto usando o conjunto de baterias.



ATENÇÃO: Perigo de choque elétrico. Não permita a entrada de líquidos no interior do carregador. Pode resultar em choque elétrico.



ATENÇÃO: Recomendamos o uso de um aparelho de correntes residuais, com taxas de correntes residuais de 30mA ou inferior.



CUIDADO: Perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesão, carregue apenas baterias STANLEY recarregáveis. Outros tipos de baterias poderão explodir, causando lesão pessoal e danos.



CUIDADO: As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o aparelho.

AVISO: Sob certas condições, com o carregador conectado à fonte de alimentação, os contatos de carga expostos dentro do carregador podem sofrer curto-circuito devido a materiais estranhos. Materiais estranhos de natureza condutora, como por exemplo, película de alumínio ou outro acúmulo de partículas de metal devem ser mantidos afastados das cavidades do carregador. Sempre desligue o carregador da tomada de energia quando não tiver um conjunto de baterias na cavidade. Desconecte o carregador antes de limpar.

- **NÃO tente carregar o conjunto de baterias com carregadores diferentes daqueles indicados neste manual. O carregador e o conjunto de baterias**

- foram projetados especificamente para trabalhar em conjunto.*
- Esses carregadores não são destinados a outros tipos de uso, mas apenas para carregar as baterias recarregáveis STANLEY. Qualquer outra utilização pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.*
 - Não exponha o carregador à chuva ou neve.*
 - Ao desconectar o carregador, puxe pelo plugue, e não pelo fio. Isso reduzirá o risco de dano ao plugue e fio elétrico.*
 - Certifique-se de que o fio está posicionado de modo que as pessoas não pisem, nem tropecem nele ou de modo que fique sujeito a danos ou estiramento.*
 - Não use uma extensão elétrica a menos que seja absolutamente necessário. O uso de uma extensão elétrica inadequada pode resultar em risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.*
 - Não coloque nenhum objeto em cima do carregador, nem coloque o carregador em uma superfície macia, que possa bloquear as aberturas de ventilação e resultar em aquecimento interno excessivo. Posicione o carregador afastado de qualquer fonte de calor. O carregador é ventilado através das aberturas na parte superior e inferior do invólucro.*
 - Não opere o carregador com o plugue ou o fio danificado. Substitua-os imediatamente.*
 - Não opere o carregador caso ele tenha sofrido uma pancada forte, caiu ou está danificado de outra forma. Leve para um centro de serviço autorizado.*
 - Não desmonte o carregador. Leve-o a uma assistência técnica autorizada quando for necessário fazer manutenção ou reparos. Uma montagem incorreta pode resultar em risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.*
 - Em caso de cabo de alimentação danificado, ele deve ser substituído imediatamente pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa qualificada semelhante para evitar qualquer perigo.*
 - Desligue o carregador da tomada antes de fazer a limpeza. Isso reduzirá o risco de choque elétrico. Remover o conjunto de baterias não reduzirá o risco.*
 - NUNCA tente conectar dois carregadores. O carregador foi projetado para operar com energia elétrica doméstica padrão de 230V. Não tente usá-lo em nenhuma outra voltagem. Isso não é aplicável ao carregador de veículo.*

Como Carregar uma Bateria (Fig. B)

ATENÇÃO! NÃO carregue a bateria em temperatura ambiente abaixo de 10 °C ou acima de 40 °C.
Temperatura de carregamento aproximada: 24 °C.

A bateria precisa ser carregada antes do primeiro uso e sempre que falhar a produzir energia suficiente em trabalhos facilmente realizados antes. A bateria pode aquecer durante o aquecimento; isso é normal e não indica um problema.

Observação: O carregador não carregará a bateria se a temperatura da célula estiver abaixo de 10 °C ou acima de 40 °C .

A bateria deve permanecer no carregador, e o carregador começará a carregar automaticamente quando a temperatura da célula aquecer ou resfriar.

Observação: Para garantir o máximo desempenho e vida útil de conjuntos de baterias de íon- lítio, carregue o conjunto de baterias por completo antes do primeiro uso.

- Ligue o carregador 9 a uma saída adequada antes de inserir o conjunto de baterias 1.
- A luz carregando 16 piscará continuamente indicando que o processo de carregamento iniciou.
- A conclusão do carregamento será indicado pela luz de carregamento verde permanece LIGADA continuamente. O conjunto de baterias está totalmente carregado. Pode ser removido e usado ou permanecer no carregador.
- Carregue as baterias descarregadas dentro de 1 semana. A vida útil da badeira reduzirá muito se for armazenada descarregada.

Modos do LED de carga

Consulte os indicadores abaixo para o status de carga do conjunto de baterias.

Indicadores para todos os carregadores, exceto o SC200		
 Carregando	— — — — —	
 Totalmente carregado	—————	
 Retardamento por conjunto de baterias quente/frio*	— — — ———	
Indicadores apenas para carregadores SC200		
 Carregando	— — — — —	
 Totalmente carregado	—————	
 Desligamento por aquecimento/esfriamento	— — — ——— — — —	

Observação: Um carregador compatível não carregará um conjunto de baterias defeituoso. O carregador indicará um conjunto de baterias com falha ao não acender.

Observação: Isso também pode significar um problema com um carregador. Se o carregador indicar um problema, leve o carregador e o conjunto de baterias para ser testado em um centro de serviço autorizado.

Deixar a bateria no carregador

O carregador e o conjunto de baterias podem permanecer conectados com o indicador LED aceso fixo. O carregador manterá o conjunto de baterias totalmente carregado.

Retardamento por conjunto de baterias quente/frio (Fig. B)

Quando o carregador detecta uma bateria muito quente ou muito fria, inicia automaticamente um Retardamento por conjunto de baterias frio/quente, a luz de carregamento verde **16** pisca continuamente, enquanto o LED vermelho **17** permanecerá aceso continuamente, suspendendo o carregamento até que a bateria tenha alcançado uma temperatura adequada. O carregador se comuta automaticamente para o modo de carregamento do conjunto de baterias. Essa função garante a vida útil máxima da bateria.

Fixação de parede

Alguns carregadores STANLEY são projetados para serem montados na parede ou para serem colocados na vertical em uma mesa ou superfície. Se usar fixação de parede, coloque o carregador ao alcance de uma tomada elétrica, longe de esquinas ou outros obstáculos que possam impedir o fluxo de ar. Use a parte de trás do carregador como padrão para a localização dos parafusos de montagem na parede. Monte o carregador com segurança, usando parafusos de placa de reboco (comprados separadamente) com pelo menos 25,4 mm de comprimento, com um parafuso com cabeça com diâmetro de 7-9 mm, aparafusado em madeira até uma profundidade otimizada, deixando aproximadamente 5,5 mm do parafuso exposto. Alinhe as aberturas na parte traseira do carregador aos parafusos expostos e encaixe-os totalmente nas aberturas.

Observação: Não tente montar o carregador SC120 abaixo de uma bancada ou mesa.

Observação: Monte apenas o carregador SC120 com as luzes de carregamento apontadas para cima em direção ao teto.

Instruções de limpeza do carregador



ATENÇÃO! Perigo de choque elétrico. Desligue o carregador da tomada de CA antes de limpar. Sujeira e graxa podem ser removidas do exterior do carregador usando um pano ou uma escova não metálica macia. Não use água nem soluções de limpeza. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior da ferramenta; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

Indicador de Carga do Conjunto de Baterias (Fig. C)

Alguns conjuntos de baterias STANLEY  incluem um medidor de carga, composto com três LEDs verdes, que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para ativar o indicador de nível, mantenha pressionado o botão de indicador de nível de carga **15**. Uma combinação das três LEDs verdes acenderá, indicando o nível de carga restante. Quando o nível de carga na bateria estiver abaixo do limite permitido, o indicador de nível não acenderá e a bateria precisará ser recarregada.

Observação: O indicador de nível de carga é a única indicação de carga restante no conjunto de baterias. Não indica a funcionalidade da ferramenta e está sujeita a variações baseadas nos componentes dos produtos, na temperatura e na aplicação do usuário final.

Conjunto de baterias

Instruções de segurança importantes para todos os conjuntos de baterias

Para encomendar conjunto de baterias de reposição, se certifique que inclui o número do catálogo e voltagem.

A bateria não está completamente carregada na entrega. Antes de usar o conjunto de baterias e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Siga os procedimentos de carregamento destacados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou use a bateria em atmosferas explosivas, como na presença de poeira, gases ou líquidos inflamáveis.** Inserir ou remover a bateria do carregador pode incendiar a poeira ou vapores.
- **Nunca force um conjunto de baterias no carregador. Não modifique o conjunto de baterias de qualquer forma para encaixar em um carregador não compatível, pois o conjunto de baterias pode quebrar, causando ferimentos corporais graves.**
- **Carregue os conjuntos de baterias somente em carregadores STANLEY.**
- **NÃO espirre ou a mergulhe em água ou outros líquidos.**
- **Não armazene ou use o conjunto de baterias e a bateria em locais onde a temperatura possa cair abaixo 39,2 °C (4 °F) (como galpões externos ou edifícios de metal no inverno), ou alcançar ou exceder 104 °C (40 °F) (como galpões externos ou prédios de metal no verão).**
- **O conjunto de baterias não pode ser incinerado, mesmo que esteja muito danificado ou completamente gasto.** O conjunto de baterias pode explodir com fogo. São gerados fumos e materiais tóxicos quando os conjunto de baterias de lítio-íão são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria tem contato com a pele, lave imediatamente a zona com sabão suave e água.** Se o líquido de bateria penetrar seus olhos, lave com água o olho aberto durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se necessitar de cuidados médicos, o eletrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos líquidos orgânicos e sais de lítio.
- **O conteúdo de uma célula de bateria aberta pode causar irritação respiratória.** Providencie ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure cuidados médicos.



ATENÇÃO! Perigo de queimadura. O líquido da bateria pode ser inflamável se exposto a uma faísca ou chama.



ATENÇÃO! Nunca tente abrir o conjunto de baterias por qualquer razão. Se a caixa do conjunto de baterias estiver quebrada ou danificada, não o insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique o conjunto de baterias. Não use um conjunto de baterias ou carregador que tenha sofrido uma forte pancada, tenha caído, passado por cima ou danificado de outra forma (isto é, furado com um prego, pancada de um martelo, alguém que caminhou em cima).

Pode resultar em choque elétrico ou eletrocussão. Os conjuntos de bateria danificados devem ser devolvidos à assistência técnica para reciclagem.



ATENÇÃO! Risco de incêndio. Não guarde ou transporte o conjunto de baterias de forma que objetos de metal possam ter contato com terminais de bateria expostos. Por exemplo, não coloque o conjunto de baterias em aventais, bolsos, caixas de ferramentas, caixas de kits de produtos, gavetas, etc., com pregos, parafusos, chaves soltos etc.



CUIDADO! Quando não estiver sendo usada, coloque o aparelho de lado, em uma superfície estável onde não vai causar perigo de alguém tropeçar ou de cair. Algumas ferramentas com conjunto de bateria ficam de pé em cima do conjunto de bateria, mas podem facilmente cair.

Transporte



ATENÇÃO! Risco de incêndio. O transporte das baterias pode causar incêndios se os terminais da bateria entrarem em contato inesperadamente com materiais condutivos. Ao transportar baterias individuais, proteja os terminais da bateria e isole bem contra materiais que podem entrar em contato e causar um curto-circuito.

Observação: Baterias de íon-lítio não devem ser colocadas em bagagem despachada.

As baterias STANLEY estão em conformidade com todas as regulações de transporte aplicáveis, conforme indicado pelos padrões do setor e legais, que incluem as Recomendações sobre Transporte de Mercadorias Perigosas das Nações Unidas; Regulações de Transporte de Mercadoria Perigosa da Associação de Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulações Internacionais Marítimas de Mercadorias Perigosas (IMDG) e o Acordo Europeu relativo ao Transporte Internacional de Mercadorias por Estrada (ADR). As células e baterias de íon-lítio foram testadas de acordo com a seção 38.3 do Manual de Testes e Critérios das Recomendações da ONU sobre Transporte de Mercadorias Perigosas.

Na maioria dos casos, o transporte de conjunto de baterias STANLEY irá ser isento da classificação como Material Perigoso de Classe 9 totalmente regulado. Em geral, somente remessas contendo uma bateria de íon de lítio com classificação energética superior a 100 watts-hora (Wh) precisarão ser enviadas como Classe 9 totalmente regulamentada. Todas as baterias de íons de lítio têm a classificação de Wh marcada na embalagem. Além disso, devido às complexidades regulamentares, a STANLEY não recomenda o transporte aéreo apenas de baterias de íons de lítio, independentemente da classificação Wh. Remessas de ferramentas com baterias (kits combinados) podem ser enviadas por via aérea, exceto se a classificação Wh da bateria não for superior a 100 Wh.

Independentemente de um envio ser considerado isento ou totalmente regulamentado, é responsabilidade do remetente consultar os regulamentos mais recentes para requisitos de embalagem, rotulagem/marcação e documentação.

As informações fornecidas nesta seção do manual são fornecidas de boa fé e consideradas precisas no momento em que o documento foi criado. No entanto, nenhuma garantia, expressa ou implícita, é dada. É responsabilidade do comprador garantir que suas atividades estejam em conformidade com os regulamentos aplicáveis.

Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento é um lugar frio e seco longe da luz do sol e do calor ou frio excessivo. Para otimizar o desempenho e a vida útil da bateria, armazene as baterias em temperatura ambiente quando não estiverem em uso.
2. Para longo armazenamento, recomendamos armazenar um conjunto de baterias totalmente carregado em um local seco e fresco fora do carregador para obter melhores resultados.

Observação: As baterias não devem ser armazenadas totalmente esgotadas. O conjunto de baterias precisará ser recarregado antes do uso.

Etiquetas no carregador e no conjunto de baterias

Além dos pictogramas usados neste manual, as etiquetas no carregador e na bateria podem mostrar os seguintes pictogramas:



Ler o manual de instrução antes do uso.



Consulte os **Dados técnicos** para o tempo de carregamento.



Não sondar com objetos condutores.



Não carregue os conjuntos de baterias danificados.



Não exponha à água.



Substitua os cabos defeituosos imediatamente.



Carregue apenas entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso interno.



Descarte o conjunto de baterias com o devido cuidado com o meio ambiente.



Carregue a bateria STANLEY apenas nos carregadores STANLEY indicados. Carregar outras baterias, que não sejam STANLEY com carregador STANLEY poderá fazer com que explodam ou causem situações perigosas.



O conjunto de bateria não pode ser incinerado.

A etiqueta na ferramenta pode incluir os seguintes símbolos. Os símbolos e as respectivas definições são os seguintes:

V	volts	 ou CA/CC	corrente alternada ou contínua
Hz	hertz		Construção de classe II (isolamento duplo)
min	minutos	n ₀	velocidade sem carga
— ou CC	corrente contínua	n	velocidade nominal
	Construção de classe I (ligação à terra)	PSL	libras por polegada quadrada
.../min	por minuto		terminal de terra
BPM	batimentos por minuto		símbolo de alerta de segurança
IPM	impactos por minuto		radiação visível— não olhe fixamente para a luz
OPM	oscilações por minuto		use proteção respiratória
RPM	rotações por minuto		use proteção ocular
sfpm	pés de superfície por minuto		use proteção auditiva
SPM	curtos por minuto		leia toda a documentação
A	amperes		não exponha o equipamento à chuva
W	watts		
Wh	watt-horas		
Ah	amperes-horas		
~ ou CA	corrente alternada		

Baterias e carregadores compatíveis

Estes conjuntos de baterias podem ser usados:

Bateria	(kg)	Bateria	(kg)
SB201	0,35	SB204	0,64
SB202	0,36	SB206	0,67

Estes carregadores podem ser usados: SC120, SC125, SC200, SC400.

Consulte a seção bateria/carregador ou o manual para obter mais informações.

MONTAGEM E AJUSTES

 **ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/installar fixações ou acessórios, quando estiver substituindo a linha, ou antes de limpar. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Gancho para Cinturón (Fig. E)

Accesorio Opcional

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, SOLO use el gancho para cinturón de la herramienta para colgar la herramienta de un cinturón de trabajo. NO use el gancho para cinturón para colgar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. NO suspenda la herramienta

de objetos en altura ni suspenda objetos del gancho para cinturón.

 **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, asegúrese de que el tornillo que sujeta el gancho para cinturón esté firme.

IMPORTANTE: Cuando enganche o cambie el gancho para cinturón o el gancho para brocas, utilice sólo el tornillo **11** que viene incluido. Asegúrese de ajustar bien el tornillo.

El gancho para cinturón **8** pueden ponerse en cualquiera de los dos lados de la herramienta con el tornillo incluido, para usuarios diestros o siniestros. Si nunca va a necesitar el gancho o el gancho para brocas, puede extraerlos de la herramienta.

Para mover el gancho para cinturón o el gancho para brocas, quite el tornillo que lo sostiene en su lugar, luego vuelva a ensamblarlo en el otro lado de la herramienta. Asegúrese de ajustar bien el tornillo.

Como Instalar uma Broca ou Acessório em um Mandril Sem Chave (Fig. D)

 **ATENÇÃO:** Não tente apertar brocas (ou qualquer outro acessório) segurando pela parte da frente do mandril e ligando a ferramenta. Isso poderá resultar em danos ao mandril e lesões corporais. Sempre bloqueie o interruptor do gatilho desligado e desligue da fonte de energia quando estiver trocando acessórios.

 **ATENÇÃO:** Sempre se certifique que a broca está presa antes de inicializar a ferramenta. Uma broca afrouxada pode ser ejetada da ferramenta, causando possíveis ferimentos corporais.

Para inserir uma broca ou outro acessório, siga esses passos.

1. Desligue a ferramenta remova o conjunto de baterias.
2. Segure o casquilho negro do mandril com uma mão e use a outra mão para prender a ferramenta. Gire o casquilho no sentido anti-horário até aceitar o acessório desejado.
3. Insira o acessório cerca de 3/4 "(19 mm) no mandril **6** e aperte firmemente, girando o casquilho do mandril **13** no sentido horário com uma mão enquanto segura a ferramenta com a outra. Quando o mandril está quase apertado vai escutar um som de clique. Continua a apertar o máximo possível. Sua ferramenta está equipada com um dispositivo automático de trava de veio. Isso permite abrir e fechar o mandril com uma mão.
4. Certifique-se de que aperta o mandril, colocando uma mão no anel do mandril e segura a ferramenta com a outra mão para uma máxima fixação. Quando apertar, não rode no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
5. Para libertar o acessório, repita os passos 1 e 2 indicados acima.

Gancho do cinto (opcional) (Fig. E)

 **ATENÇÃO!** Para reduzir o risco de lesão pessoal séria, coloque o botão de avanço e reversão na posição de bloqueio ou desligue a ferramenta e desconecte o conjunto de bateria antes de efetuar ajustes ou remover/

instalar fixações ou acessórios. Um acionamento accidental pode causar ferimentos corporais.



ATENÇÃO! Para reduzir o risco de lesões corporais sérias, use **SOMENTE** o gancho do cinto **10** da ferramenta para pendurar a ferramenta em um cinto de trabalho. **NÃO** use o gancho de cinto para amarrar ou segurar a ferramenta a uma pessoa ou a um objeto durante o uso. **NÃO** suspenda a ferramenta acima da cabeça nem suspenda objetos do gancho do cinto.



ATENÇÃO! Para reduzir o risco de lesões corporais, tenha certeza de que o parafuso **11** que prende o gancho ou a presilha de cinto esteja firme.

Observação: Ao anexar ou substituir o gancho do cinto **10**, cinto, use apenas o parafuso **11** fornecido. Se certifique que o parafuso está bem apertado.

O gancho do cinto **10** pode ser anexado deslizando nas entradas **12** em qualquer um dos lados da ferramenta com o parafuso fornecido para comodidade de usuários destros ou canhotos. Se não desejar o gancho, ele poderá ser removido da ferramenta. Para remover o gancho do cinto, retire o parafuso que o mantém no lugar, depois reinstale-o no lado oposto. Certifique-se de apertar firmemente o parafuso.

Nota: Vários ganchos de parede e configurações de armazenamento estão disponíveis.

Acesse nosso site www.stanleytools-la.com para obter mais informações.

OPERAÇÃO



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios, quando estiver substituindo a linha, ou antes de limpar. Um acionamento accidental pode causar ferimentos corporais.

Como instalar e remover as baterias (Fig. F)



ATENÇÃO: Certifique-se de que a ferramenta/aparelho esteja na posição desligada antes de inserir a bateria.

OBSERVAÇÃO: Para obter melhores resultados, verifique se as baterias estão totalmente carregadas.

1. Para instalar as baterias **1** na empunhadura da ferramenta, alinhe as baterias aos trilhos dentro da empunhadura da ferramenta e as deslize para dentro até que estejam firmemente encaixadas na ferramenta e garanta que não se desengatem.
2. Para remover as baterias do aparelho, pressione o botão de liberação do conjunto de baterias **2** e as puxe firmemente para fora da empunhadura da ferramenta.

Posição adequada das mãos (Fig. G)



AVISO: para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** use a posição de mãos adequada, como mostrada na figura.



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões corporais graves, **SEMPRE** segure de modo firme para antecipar reações repentinas.

A posição correta das mãos é uma mão na alça principal **3** e uma mão na empunhadura no conjunto de baterias **1**. Segure a ferramenta firmemente com as duas mãos para controlar a ação espiral da furadeira.

Gatilho de velocidade variável e botão de controle de avanço/recuo (Fig. A)

Para ligar e desligar a ferramenta, carregue e liberte o gatilho de velocidade variável **3**. Quanto mais premir o gatilho, maior será a velocidade da ferramenta. A sua ferramenta está equipada com um travão. O mandril pára de rodar assim que libertar o gatilho por completo.

O botão de controlo para a frente/trás **4** determina a direcção de rotação da ferramenta e funciona também como botão de desbloqueio.

- Para seleccionar a marcha directa (para a direita), liberte o gatilho e pressione o botão de controlo de avanço/recuo no lado direito da ferramenta.
- Para seleccionar a marcha inversa (para a esquerda), liberte o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta.

NOTA: A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição Desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o gatilho.

NOTA: O uso contínuo na gama de velocidade variável não é recomendado. Pode danificar o gatilho, devendo assim evitar utilizar este sistema.

NOTA: Quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não representa um problema.

Como Realizar uma Aplicação (Fig. A)



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos pessoais, **SEMPRE** se certifique que a peça de trabalho está bem ancorada ou fixa com grampos.



ATENÇÃO: Sempre espere até que o motor tenha parado completamente antes de mudar a direcção da rotação.

Antes de Realizar Trabalhos

- Configure o seletor de velocidade **9**. Consulte **Seleção de velocidade**.
- Instale a broca ou acessório apropriado em o mandril. Consulte as instruções de instalação do acessório neste manual.



ATENÇÃO:

- Não use esta ferramenta para misturar ou bombear combustível ou fluidos facilmente explosivos (benzina, álcool etc.).
- Não misture ou agite líquidos inflamáveis, rotulados como tais.

Parafusar

Sua ferramenta tem uma embreagem com torque ajustável para operar e remover uma grande variedade de formas e tamanhos de fixadores. Os números 1–15 no anel seletor de modo **5** se usam para configurar a faixa de torque para

aparafusar. Quanto mais alto é o número no anel, maior é o torque e pode aparafusar fixadores maiores.

1. Gire o anel seletor de modo **5** para a posição desejada. Consulte **Como Selecionar o Modo**.
2. Puxe o gatilho, aplicando a pressão em linha reta em relação a broca, até o fixador está assente na profundidade desejada na peça de trabalho.

Recomendações para Aparafusar

- Comece com torques mais baixos, e em seguida avance para torques mais altos para evitar dano em a peça de trabalho ou no fixador.
- Faça alguns testes em pedaços de madeira, ou em partes da peça de trabalho que não são visíveis, para poder determinar a posição apropriada do anel seletor de modo.

Perfurar

1. Gire o anel seletor de modo **5** para o "símbolo da furadeira". Consulte **Como Selecionar o Modo**.
2. Coloque a broca em contato com a peça de trabalho.
OBSERVAÇÃO: Use somente brocas afiadas.
3. Puxe o interruptor do gatilho, aplicando a pressão em linha reta em relação a broca, até a broca atingir a profundidade desejada.



ATENÇÃO: As brocas podem emperrar, caso haja uma sobrecarga, e causar um giro repentino. Sempre espere um atolamento. Segure a ferramenta firmemente para controlar a ação de giro e prevenir lesões corporais.

4. Mantenha o motor funcionando ao puxar a broca para fora de um buraco perfurado para evitar que fique presa.

Recomendações para Perfuração

- Sempre aplique pressão para furar em linha reta com a broca, mas não empurre muito para parar o motor ou desviar a broca.
- **SE A BROCA EMPERRAR:**
 - **SOLTE O INTERRUPTOR DO GATILHO IMEDIATAMENTE**, remova a broca da peça de trabalho e determine a causa do emperramento.
 - **NÃO FIQUE APERTANDO E SOLTANDO O INTERRUPTOR DO GATILHO PARA TENTAR FAZÊ-LA VOLTAR A FUNCIONAR - ISSO PODE DANIFICAR A FURADEIRA.**
 - Para minimizar paradas ou rachaduras no material, reduza a pressão na furadeira e ajude a broca passar pela última parte fracionária do buraco.
- Furos grandes [5/16" a 1/2" (8 mm a 13 mm)] no aço podem ser feitos mais facilmente se um buraco piloto [5/32" a 3/16" (4 mm a 5 mm)] for furado primeiramente.
- Se furar material fino ou propenso a lascar, use um bloco de madeira como "encosto" para evitar dano na peça de trabalho.

Perfuração com Martelamento SBD716

IMPORTANTE: Use somente brocas com ponta de carboneto ou de alvenaria com grau para perfuração de percussão.

1. Gire o anel seletor de modo **5** para o "símbolo de martete rotativo".

2. Puxe o gatilho, aplicando somente força suficiente no martelo para prevenir que salte excessivamente ou "se levante" da broca.

Recomendações para Uso de Martelo de Perfuração

- Demasiada força resulta em velocidade de perfuração mais baixa e uma menor taxa de perfuração.
- Um fluxo macio e uniforme de material indica uma taxa de perfuração apropriada.
- Perfure em linha reta, mantendo o broca em ângulo reto em relação a peça de trabalho. Não exerça pressão lateral em broca quando estiver perfurando, por que isso vai causar entupimento das pregas da broca e reduzir a velocidade de perfuração.
- Quando estiver perfurando furos profundos, se a velocidade do martelo começar a reduzir, puxe a broca parcialmente para fora com a ferramenta funcionando, para limpar resíduos do furo.

Luz de Trabalho (Fig. A)

A luz de trabalho **8** se ativa quando o gatilho de velocidade variável **3** é liberado, e se desligará automaticamente em 20 segundos depois que o gatilho for solto. Se o gatilho permanecer pressionado, a luz de trabalho ficará ligada.

NOTA: A luz de trabalho serve para iluminar a superfície de trabalho em frente e não deve ser usada como um holofote.

MANUTENÇÃO



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos corporais graves, desligue a ferramenta e remova o conjunto de baterias antes de fazer quaisquer ajustes ou remover/instalar fixações ou acessórios, quando estiver substituindo a linha, ou antes de limpar. Um acionamento acidental pode causar ferimentos corporais.

Esta ferramenta elétrica foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

Limpeza



ATENÇÃO: Sopre a sujeira e a poeira para fora de todos os respiratórios com ar limpo e seco, pelo menos uma vez por semana. Para minimizar o risco de lesões nos olhos, sempre use proteção ocular ANSI Z87.1 aprovada para fazer esse procedimento.



ATENÇÃO: Nunca use diluentes ou outros químicos ásperos para limpar as peças não metálicas do aparelho. Esses químicos podem enfraquecer os materiais plásticos usados em essas peças. Use somente um pano úmido com água e um sabão suave. Nunca deixe que líquidos penetrem o interior do aparelho; nunca mergulhar qualquer parte da ferramenta em líquido.

Reparos

Não é possível reparar o carregador ou as baterias. Não tem peças reparáveis no interior do carregador e conjunto de baterias.



ATENÇÃO: *Para garantir a SEGURANÇA e CONFIABILIDADE do produto, os reparos, manutenção e ajustes (incluindo inspeção e substituição de escovas quando aplicável) devem ser feitos por um centro de serviços de fábrica ou um centro de serviços autorizado. Use apenas peças de reposição idênticas.*

Se registre On-line

Muito obrigado por sua compra. Registre já seu produto para:

- **SERVIÇO DE GARANTIA:** Registrar seu produto vai ajudar a obter um serviço de garantia mais eficiente no caso de ter problema com seu produto.
- **CONFIRMAÇÃO DE PROPRIEDADE:** No caso de perda de seguro, como incêndio, inundação ou roubo, seu registro de propriedade serve como prova de compra.
- **PARA SUA SEGURANÇA:** Registre seus produtos nos vai permitir contatar você no caso improvável de ser necessário devido a uma notificação de segurança, conforme a Lei Federal de Segurança de Consumidor.

Informação de Serviço

A STANLEY oferece uma rede completa de locais de serviço propriedade da empresa e autorizados. Todos os Centros de Serviços STANLEY tem pessoal treinado para oferecer aos clientes um serviço de ferramentas elétricas eficiente e confiável.

Para obter mais informações sobre nossas assistências técnicas autorizadas e se precisar de conselhos técnicos, reparos ou peças de reposição genuínas de fábrica, contate sua unidade STANLEY mais próxima ou visite-nos em **www.stanleytools-la.com**.



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Intended Use

The CMCD714 is designed for residential drilling and screwdriving while the CMCD716 is also designed for hammerdrilling applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND

INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the**

power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265 °F (130 °C) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

DRILL/DRIVER/HAMMERDRILL SAFETY WARNINGS

1) Safety Instructions for All Operations

- a) **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- b) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2) Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.**

Additional Safety Warnings for Drills

- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.
- **Hammer bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.

Additional Safety Information



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.



WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.



WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals. Direct particles away from face and body.
- **Use the appropriate dust extractor vacuum to remove the vast majority of static and airborne dust.** Failure to remove static and airborne dust could contaminate the working environment or pose an increased health risk to the operator and those in close proximity.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and injury.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

DRILL/IMPACT DRILL SAFETY WARNINGS

1) Safety Instructions for All Operations

- Wear ear protectors when impact drilling.**
Exposure to noise can cause hearing loss.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2) Safety Instructions When Using Long Drill Bits

- Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional Safety Rules for Drills

- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.**
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **When working on a ladder or on scaffolding be sure to lay the tool down on its side when not in use.** Some tools with large battery packs will stand upright but may be easily knocked over.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the work piece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep your hair, clothing, and gloves away from air vents.** Air vents often cover moving parts in which these items can be caught.
- **Hold tool firmly with two hands. Use auxiliary handle if provided. If auxiliary handle not provided, grip tool at bottom of battery.** Loss of control can cause personal injury.

Additional Specific Safety Rules for Drills

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- **Bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
- **Keep handles dry, clean, free from oil and grease. it is recommended to use rubber gloves.** This will enable better control of the tool.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

Chargers

STANLEY chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your STANLEY charger is double insulated therefore, no earth wire is required. If the supply cord is damaged, it must be replaced only by STANLEY or an authorized service organization.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (refer to Technical Data). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to Technical Data). Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30 mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only STANLEY rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual. The charger and battery pack are specifically designed to work together.**
- **These chargers are not intended for any uses other than charging STANLEY rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.

- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord, the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together. The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Charging a Battery (Fig. B)



WARNING! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10 °C or above 40 °C.

Recommended charging temperature: approx. 24 °C.

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Note: The charger will not charge a battery if the cell temperature is below approximately 10 °C or above 40 °C.

The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.

Note: To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

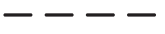
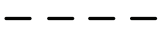
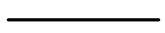
1. Plug the charger 9 into an appropriate outlet before inserting battery pack 11.
2. The green charging light 16 will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the green charging light remaining ON continuously. The battery

pack is fully charged and may be removed and used at this time or left in the charger.

- Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Charger LED Modes

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Indicators for all chargers except SC200		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay*	
Only SC200 Charger Indicators		
	Charging	
	Fully Charged	
	Hot/Cold Pack Delay	

Note: The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate a faulty battery pack by refusing to light.

Note: This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service centre.

Leaving the Battery in the Charger

The charger and battery pack can be left connected with the LED glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Hot/Cold Pack Delay (Fig. B)

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, the green charging light **16** will flash intermittently, while the red LED **17** will remain on continuously, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

Wall Mounting

Some STANLEY chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long, with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Note: Do not attempt to mount SC120 charger under a bench or table.

Note: Only mount SC120 charger with the charging lights pointed upward toward the ceiling.

Charger Cleaning Instructions

 **WARNING!** Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Fuel Gauge Battery Packs (Fig. C)

Some STANLEY battery packs **11** include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **15**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Note: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Battery Packs

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture, causing serious personal injury.**
- **Charge the battery packs only in STANLEY chargers.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may fall below 4 °C (39.2 °F) (such as outside sheds or metal buildings in winter), or reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.

- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



WARNING! Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



WARNING! Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



WARNING! Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



CAUTION! When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

Transportation



WARNING! Fire hazard. Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come into contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well-insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

Note: Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

STANLEY batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards, which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations; International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations; and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a STANLEY battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped

as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Wh rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, STANLEY does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Wh rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Wh rating of the battery pack is no greater than 100 Wh.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excessive heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

Note: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



Refer to **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge STANLEY battery packs only with designated STANLEY chargers. Charging battery packs other than the designated STANLEY batteries with a STANLEY charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V	volts		or AC/DC..... alternating or direct current
Hz	hertz		 Class II Construction (double insulated)
min	minutes		 no load speed
— or DC	direct current		n rated speed
	 Class I Construction (grounded)	PSI	 pounds per square inch
.../min	per minute		 earthing terminal
BPM	beats per minute		 safety alert symbol
IPM	impacts per minute		 visible radiation—do not stare into the light
OPM	oscillations per minute		 wear respiratory protection
RPM	revolutions per minute		 wear eye protection
sfpm	surface feet per minute		 wear hearing protection
SPM	strokes per minute		 read all documentation
A	amperes		 do not expose to rain
W	watts		
Wh	watt hours		
Ah	amp hours		
~ or AC	alternating current		

Compatible Batteries and Chargers

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
SB201	0.35	SB204	0.64
SB202	0.36	SB206	0.67

These chargers may be used: SC120, SC125, SC200, SC400.

Refer to the battery/charger section or manual for more information.

Installing a Bit or Accessory into a Keyless Chuck (Fig. D)



WARNING: Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.



WARNING: Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Turn tool off and remove battery pack.

2. Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about 3/4" (19 mm) into the chuck **6** and tighten securely by grasping and rotating the chuck collar **7** clockwise with one hand while holding the tool with the other. When the chuck is nearly tightened you will hear a clicking sound. Continue tightening as far as you can. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand.
4. Be sure to tighten the chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness. When tightening, do not turn in the counterclockwise direction.
5. To release the accessory, repeat steps 1 and 2 above.

Belt hook (Optional) (Fig. E)



WARNING! To reduce the risk of serious personal injury, place the forward/reverse button in the lock-off position or turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING! To reduce the risk of serious personal injury, ONLY use the tool's belt hook **10** to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.



WARNING! To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw **11** holding the belt hook is secure.

Note: When attaching or replacing the belt hook **10**, use only the screw **11** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook **10** can be attached by sliding into the slots **12** on either side of the tool using only the screw provided, to accommodate left- or right- handed users. If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool. To move the belt hook, remove the screw that holds the belt hook in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

Note: Various trackwall hooks and storage configurations are available.

Please visit our website www.stanleytools-la.com for further information.

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories, when replacing line, or prior to cleaning. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. F)



WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack ❶ into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button ❷ and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. G)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle ❸ and one hand on the battery pack ❶. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill.

Variable Speed Trigger and Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

The tool is turned on and off by pulling and releasing the variable speed trigger switch ❸. The farther the trigger switch is depressed, the higher the speed of the tool. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

A forward/reverse control button ❹ determines the rotational direction of the tool and also serves as a lock-off button.

- To select forward rotation (clockwise), release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.
- To select reverse (counterclockwise), depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

NOTE: The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start-up. This is normal and does not indicate a problem.

Performing an Application (Fig. A)



WARNING: To reduce the risk of personal injury, **ALWAYS** ensure workpiece is anchored or clamped firmly.



WARNING: Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

Prior to Performing Work

- Set the speed selector ❾. Refer to **Speed Selection**.
- Install the appropriate bit or accessory into the chuck. Refer to accessory installation instructions in this manual.



WARNING:

- Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.).
- Do not mix or stir flammable liquids labeled accordingly.

Screwdriving

Your tool has a clutch with adjustable torque for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes. The numbers 1–15 on the mode selection collar ❺ are used to set a torque range for screwdriving. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven.

1. Turn the mode selection collar ❺ to the desired position. Refer to **Mode Selection**.
2. Pull the trigger switch applying pressure in a straight line with the bit until the fastener is seated at the desired depth in the workpiece.

Recommendations for Screwdriving

- Start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.
- Make some practice runs in scrap or on unseen areas of the workpiece to determine the proper position of the mode selection collar.

Drilling

1. Turn the mode selector ❺ to the "drill symbol." Refer to **Mode Selection**.

2. Place drill bit in contact with the workpiece.

NOTE: Use sharp drill bit only.

3. Pull the trigger switch applying pressure in a straight line with the bit until it reaches the desired depth.



WARNING: Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

4. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole to prevent jamming.

Recommendations for Drilling

- When drilling, always apply pressure in a straight line with the bit, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
- **IF THE DRILL STALLS:**
 - **RELEASE TRIGGER SWITCH IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling.
 - **DO NOT DEPRESS TRIGGER SWITCH ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL—THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**

- To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
- Large holes (5/16" to 1/2" [8 mm to 13 mm]) in steel can be made easier if a pilot hole (5/32" to 3/16" [4 mm to 5 mm]) is drilled first.
- If drilling thin material or material that is prone to splinter, use a wood "back-up" block to prevent damage to the workpiece.

Hammerdrilling SBD716

IMPORTANT: Use carbide-tipped or masonry bits rated for percussion drilling only.

1. Turn the mode selector  to the "hammer symbol."
2. Pull the trigger, applying just enough pressure on the hammer to keep it from bouncing excessively or "rising" off the bit.

Recommendations for Hammerdrilling

- Too much force will cause slower drilling speeds, overheating, and a lower drilling rate.
- A smooth even flow of material indicates the proper drilling rate.
- Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
- When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool still running to help clear debris from the hole.

Worklight (Fig. A)

The worklight  is activated when the trigger switch  is depressed, and will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is released. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

MAINTENANCE



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories, when replacing line, or prior to cleaning. An accidental start-up can cause injury.

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with minimum maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and

mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Repairs

The charger and batteries are not serviceable. There are no serviceable parts inside the charger or battery pack.



WARNING: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a factory service center or an authorized service center. Always use identical replacement parts.

Register

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Service Information

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service.

For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you or visit us at www.stanleytools-la.com.

Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.
Antonio Dovali Jaime #70
Torre C Piso 8
Col. Santa Fé, Alvaro Obregón
Ciudad de México, México. C.P 01210
Tel: 55 53267100
R.F.C.BDE8106261W7

Importado por: Black & Decker de Colombia S.A.S.
NIT: 860.070.698-1
Av. Cra 72 # 80-94, Oficina 902.
Torre Empresarial Titan Plaza.
Bogota, Colombia (111021)
Tel.: (571) 508 9100

Importado por: Black & Decker del Perú S.A.
Av. Circunvalación del Club Golf Los Incas
N° 152 - 154, Lote 4, Oficina 601
Urb. Club Golf Los Incas - Santiago de Surco Lima – Perú
Tel.: (511) 614-4242 RUC 20266596805

Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.
Ave. Andrés Bello 2457, Oficina 1604 Providencia -
Santiago de Chile
Tel.: (56-2) 2687 1700

Black & Decker Argentina S.A.
Pacheco Trade Center
Colectora de Ruta Panamericana
Km. 32.0 El Talar de Pacheco Partido de Tigre
Buenos Aires (B1618 FBQ) República de Argentina
CUIT: 33-65861596-9
Tel.: (011) 4726-4400

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - KM 167, Lo 05, Parte Q1 –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91 –
IE: 701.948711.00-98

Importado por: Black & Decker do Brasil Ltda.
Rod. BR 050 - Km 167, Lo 05, Bl. B –
Distr. Indl. II - Uberaba - MG - 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0032-98 –
IE 701.948711.03-30
S.A.C.: 0800.703.4644

Hecho en China
Fabricado no China
Made in China